

## SZERELÉSI UTASÍTÁS MZSVB HŐRE ZSUGOROGÓ EGY-ERŰ KÁBELVÉGELZÁRÓ KÉSZLET 36 KV- IG, BELTÉRI HASZNÁLATRA



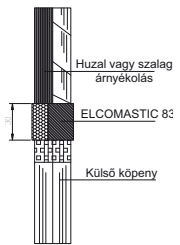
### Általános tudnivalók

- Ellenőrizze, hogy a garnitúra minden, az anyaglista szerinti komponenset tartalmaz-e!
- Olvassa el figyelmesen az alábbi szerelési műveleteket mielőtt elkezdene a kábel előkészítést!

### 1. KÁBEL ELŐKÉSZÍTÉS

- Helyezze a kábelt végső helyzetbe és vágja el megfelelően, hogy a villamos hálózatba beköthető legyen!
- Távolítsa el a külső köpenyt az „A” méret szerint (a táblázat alapján)!
- Érdesítse fel a külső köpenyt a garnitúrában található csiszolóvászarral kb. 50 mm-es hosszban a szélétől kezdve!

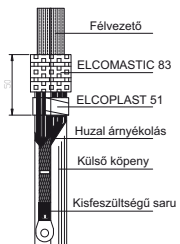
Garnitúra típus	Max. feszültség (kV)	Méretek (mm)	
		A	L
MZSVB-12	12	300	350
MZSVB-18	17,5	300	350
MZSVB-24	24	350	400
MZSVB-36	36	450	500



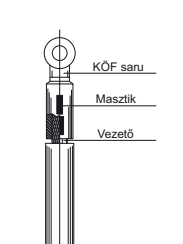
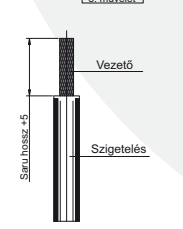
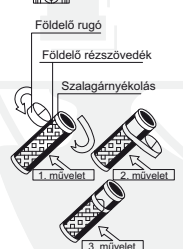
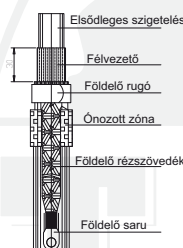
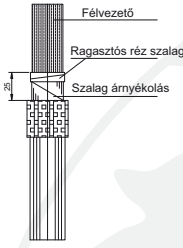
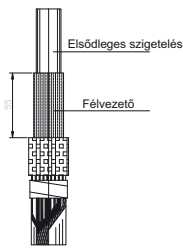
- Figyelem! Az ELCOMASTIC 83 szalagot megnyújtva kell alkalmazni, úgy, hogy kb. az eredeti szélességének felét vegye fel. Helyezzen fel két, felében átlapoló réteget az ELCOMASTIC 83 szalagból a külső burkolattól 30 mm-ig!

### HUZAL ÁRNYÉKOLÁSÚ KÁBELEK

- Távolítsa el a külső borító szalagot és a kiegyenlítő szalagot is. Ne vágja le a fémárnyékolás huzaljait, hanem hajtsa vissza azokat teljes egészében a külső köpenyre és rögzítse a kábelhez PVC szalaggal, 50mm-re a köpeny szélétől (szalag alsó része) az ELCOPLAST 51 típusú PVC szalag néhány körbetekerésével.



- Csatlakoztassa és tekerje össze a huzalokat, hogy megfelelő formájú villamos vezetést nyerjünk. Helyezze fel a huzalok vagy a rézszövedék végére a kisfeszültségű sarut (a garnitúra tartalmazza) és préselje rá a megfelelő szerszámmal.



- Távolítsa el a kábel félfelvezető rétegét (ha szükséges a megfelelő szerszám használatával) úgy, hogy a külső köpeny szélétől 55 mm hossz szabadon maradjon!

### SZALAGÁRNYÉKOLÁSÚ KÁBELEK

- Rögzítse a szalagárnyékolást a ragasztós rézszalaggal 25 mm távolságban a külső köpeny szélétől!
- Vágja le és távolítsa el a szalagárnyékolást a kábel végétől a ragasztós réz szalagig!

- Távolítsa el a félfelvezető réteget a szalagárnyékolástól számított 30 mm-ig (ha szükséges használjon megfelelő szerszámot)!

- Helyezze rá a földelő rézszövedéket az árnyékoló szalagra és rögzítse azt a szalagárnyékoláshoz a földelő rugóval! Rakja fel a garnitúrában található földelő sarut a rézszövedék végére és préselje rá a megfelelő szerszámmal!

### A FÖLDELŐ RUGÓ ALKALMAZÁSA

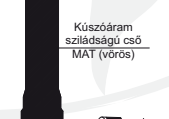
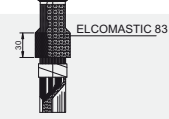
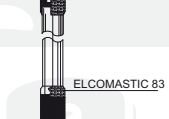
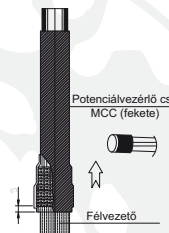
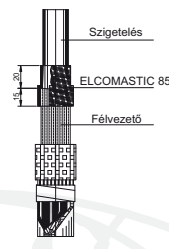
- Helyezze fel a rézszövedéket a szalagárnyékolásra és rögzítse a földelő rugó végét rá!
- Rögzítse a rézszövedéket a földelő rugó két lapjával oly módon, hogy maradjon néhány mm-es hézag a megfelelő feszítéshez!
- Rögzítse a rézszövedéket a földelő rugó megfeszítésével!

- Távolítsa el az elsődleges szigetelést oly módon, hogy legyen szabadon a kábelér, saru mélység + 5 mm hosszban. Ügyeljen rá, hogy ne sértse fel a vezetőt.

- Helyezze fel a megfelelő KÖF. sarut kellően felhúva és préselje fel a megfelelő szerszámmal, távolítsa el az éles sarkokat a préselt részen és töltsé ki a lyukakat masztikkal.

- Ha szükséges csiszolja meg a szigetelés felületét, hogy eltávolítson minden félfelvezető szennyeződést, használja az adott csiszolóvászart úgy, hogy ne érintse a félfelvezető réteget.

- Tisztítsa meg a kábel szigetelését az alkoholos kendővel, felül kezdve haladjon a félfelvezető irányába, ha szükséges tisztítsa meg a kábel félfelvezetőjét is anélkül, hogy hozzáérne az előzőleg megtisztított elsődleges szigeteléshez!



## 2. POTENCIÁL VEZÉRLŐ ALKALMAZÁSA

- Tekerjen fel két félig átlapoló réteget az Elcomastic 85 szalagból a félfelvezető végére, kezdje a rátekerést a félfelvezetőn, beburkolva azt kb. 15 mm-ig, majd folytassa az elsődleges szigetelésen, beburkolva azt is 20 mm-ig, ezután tekersejlen vissza a félfelvezetőre. A szalagot megnyújtva kell alkalmazni, oly módon, hogy eredeti szélességének kb. a felét vegye fel.

- Helyezze fel az MCC potenciálvezérlő csövet (fekete színű) oly módon, hogy lefedje a félfelvezetőt 5 mm-ig.

### FIGYELEM!

Ajánlatos minden zsugorításnál a nem közvetlen láng használata.

Zsugorítsa fel a csövet úgy, hogy a hőt a cső félfelvezetőn elhelyezkedő végétől vigye felfelé. Állandóan mozgassa és ne álljon meg, de hagyja abba amikor teljesen felzsugorodott a cső.

- Helyezze fel az Elcomastic 83-at az ér szabad felületére az elsődleges szigetelés és a saru közé, beburkolva a saru hengeres részét is két félig átlapoló réteggel!

- Helyezze fel az Elcomastic 83-at a potenciálvezérlő cső felső széle köré, annak érdekében, hogy kitöltse és kiegyenesítse a nyílásokat a cső és a szigetelés között!

- Végül helyezzen fel két, félig átlapoló réteget az Elcomastic 83-ból a szabadon levő félfelvezetőre, egészen a huzalárnyékolás burkolásáig, valamint továbbhaladva a külső köpenyre 30 mm hosszban!

### 3. VÉGELZÁRÓ SZERELÉS

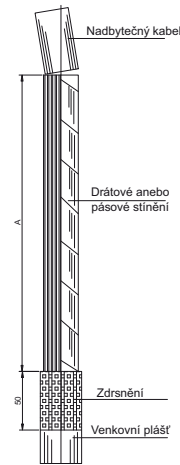
- Helyezze fel a MAT küszóáram szilárdcsövet (vörös színű) és ellenőrizze, hogy az alsó széle az előzőleg használt Elcoplast 51 szalag alsó szélénél legyen, vagy szalagárnyékolású kábel esetén a külső köpenyre, 50 mm-re a külső köpeny szélétől!

Zsugorítsa fel az előzőleg jelölt elővigyázatossággal!  
A zsugorítás után vágja le a fölösleges csövet, úgy, hogy a saru lyuka szabadon maradjon!

- Csatlakoztassa a középfeszültségű sarut a villamos hálózatra és a kisfeszültségű sarut a földeléshez!

### 3.3 A végelzáró készen áll feszültség és áram alá helyezésére.

## NÁVOD NA POUŽITÍ TEPLEM SMRŠTITELNÉ VNITŘNÍ KONCOVKY MZSVB PRO JEDNOŽILOVÉ KABELY DO 36 KV



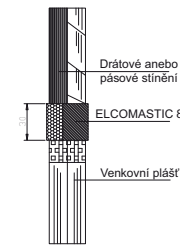
### VŠEOBECNÉ POKYNY

- Zkontrolujte, zda jsou všechny komponenty vyznačené v seznamu materiálů součástí smršťovací soupravy!
- Důkladně si přečtěte pokyny před přípravou kabelu!

### 1. PŘÍPRAVA KABELU

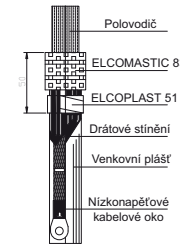
- Připravte kabel na použití a vhodné ho odřežte, aby byl správně zapojitelný do elektrické sítě!
- Odstraňte vnější plášť kabelu po délce rozměru „A” (tabulka)!
- Zdrsněte vnější plášť brusným papírem z soupravy po délce přibliž. 50 mm, počínajíc od konce kabelu!

Garnitúra típus	Max. feszültség (kV)	Méretek (mm)	
		A	L
MZSVB-12	12	300	350
MZSVB-18	17,5	300	350
MZSVB-24	24	350	400
MZSVB-36	36	450	500



- POZOR! Pásku ELCOMASTIC 83 je potřeba použít roztažen tak, aby se její šifka zúžila přibližně na polovinu původní šířky!

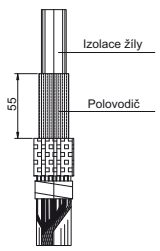
Naneste dvě vrstvy pásky ELCOMASTIC 83 s polovičním překryváním po délce 30 mm, od vnějšího pláště kabelu!



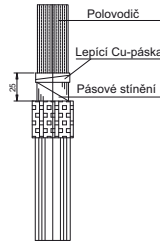
### KABEL S DRÁTOVÝM STÍNĚNÍM

- Odstraňte vnější plášť i vyrovnávací pás od kabelu! Dráty tvořící stínění neodřežte, ohněte je zpět na vnější plášť a připevněte je ke kabelu několika vrstvami pásky ELCOPLAST 51, 50 mm od konce pláště!

- Připojte a stočte vodiče do vhodné polohy pro přenos elektrického proudu! Nasuňte očko na konce vodičů anebo na měděné pletivo a lisováním ho upevněte! K lisování použijte vhodné lisovací nářadí!



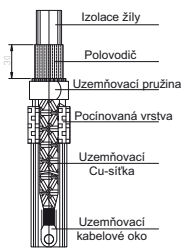
1.7 Odstraňte polovodivou vrstvu kabelu (když je potřeba, použijte vhodné nářadí) tak, aby zůstala volná délka 55 mm od konce vnějšího pláště !



### KABEL S PÁSOVÝM STÍNĚNÍM

1.8 Připevňte pásový stínění ve vzdálenosti 25 mm od kraje vnějšího stínění kabelu pomocí lepicí měděné pásky !

1.9 Odstraňte pásový stínění od konce kabelu až ke kraji lepicí měděné pásky !



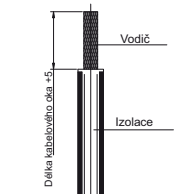
1.10 Odstraňte polovodivou vrstvu po délce 30 mm od pásového stínění ! (Když je potřeba použijte vhodné nářadí !)

1.11 Přiložte uzemňovací měděné pletivo na stínící pás a připevňte ho ke stínění pomocí uzemňovací pružiny ! Nasuňte uzemňovací očko ze soupravy na konec měděného pletiva a nalisujte ho na pletivo !



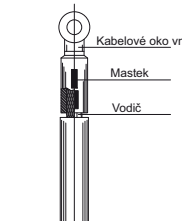
### POUŽITÍ UZEMŇOVACÍ PRUŽINY

- Umístěte měděné pletivo na pásový stínění a upevněte na něj konec uzemňovací pružiny !
- Upevněte měděné pletivo pomocí dvou bočních stran uzemňovací pružiny tak, aby zůstala několik milimetrů vůle k důkladnému napnutí uzemňovací pružiny !
- Upevněte měděné pletivo napnutím uzemňovací pružiny !



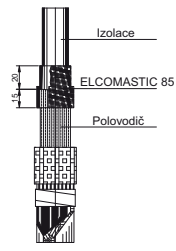
1.12 Odstraňte prvotní izolaci z konce kabelu tak, aby vnitřní žíla kabelu vyčnívala v délce oka + 5 mm ! Dbajte na to, abyste nepoškodili žílu kabelu.

1.13 Důkladně nasuňte očko KÖF a nalisujte ho na kabel pomocí vhodného lisovacího nářadí, odstraňte ostré hrany na místě lisování a díry vyplňte pomocí látky „mastik“ !



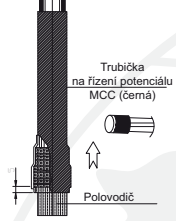
1.14 Když je potřeba, zdrsňte povrch izolace za účelem úplného odstranění zbytků polovodiče ! Použijte k tomu brusný papír, který je součástí smršťovací soupravy ! Dbajte na to, abyste nepoškodili polovodivou vrstvu !

1.15 Očistěte izolaci kabelu s přiloženým čistícím hadříkem směrem od vrchu kabelu k polovodivé vrstvě ! Když je potřeba, očistěte i polovodivou vrstvu bez toho, abyste se dotkli předem očistěné první izolace !



## 2. POUŽITÍ PRVKU NA ŘÍZENÍ POTENCIÁLU

2.1 Navíjete dvě vrstvy pásky ELCOMASTIC 85 s 50°C-ným překryváním na konec polovodiče ! Návinek začněte na polovodiči, zakryjte ho do šířky asi 15 mm, potom návinek pokračujte na prvotní izolaci, zakryjte ji po délce 20 mm a opakovaně navíjete pásku na polovodič ! Pásku je potřeba použít roztažen tak, aby se její šířka zúžila přibližně na polovinu původní šířky pásky !



2.2 Natáhnete trubičku MCC určenou na řízení potenciálu (černé barvy) tak, aby zakryla polovodič po délce 5 mm !

### POZOR! Nedoporučuje se použít přímý plamen při smršťování !

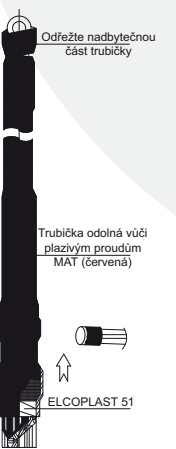
Při smrštění trubičky postupuje tak, že smrštění začnete od dolní části místa kde trubička zakryje polovodič, teplo při smrštění postupně rovnoměrně zvedejte nahoru ! Teplo plamene musí být stále v pohybu bez přestávký ! Smrštění ukončete okamžitě, jak se náhle trubička úplně smrštila !



2.3 Navíjete ELCOMASTIC 83 na povrch volné části žíly mezi první izolací kabelu a očko tak, abyste zakryli válcovitou část oka pomocí dvou návinů k polovičním překryváním !

2.4 Na vyplnění a vyrovnání otvorů mezi trubičkou a izolací navíjete ELCOMASTIC 83 na okolí horní části trubičky na řízení potenciálu !

2.5 Potom navíjete dvě vrstvy ELCOMASTIC 83 s polovičním překryváním na volnou část polovodiče, až ke stínění kabelu a dále na vnější plášť po délce 30 mm !



## 3. MONTÁŽ KONCOVEK KE KABELŮM

3.1 Nasuňte trubičku MAT odolnou vůči plazivým proudům (červené barvy) a zkontrolujte, aby její spodní část byla v jedné rovině se spodní částí předem použité pásky ELCOPLAST 51 ! V případě kabelu s pásovým stíněním její spodní část musí být na vnějším plášti ve vzdálenosti 50 mm od vnější části pláště !

Smrštíte tuto trubičku postupem popsaným při použití prvku na řízení potenciálu !

Po smršťování odřežte zbytek trubičky tak, aby dírka oka zůstala volná !

3.2 Připojte střednapětové očko k síti a nízkonapětové očko k uzemnění !

3.3 Koncovka ke kabelu je připravená na provoz.

## NÁVOD NA POUŽITIE TEPLOM ZMRŠTITELNÉ VNÚTORNÉ KONCOVKY MZSVB NA JEDNOŽILOVÉ KÁBLE DO 36 KV

SK

### VŠEOBECNÉ POKYNY

- Skontrolujte, či sú všetky komponenty vyznačené v zozname materiálov súčasťou zmršťovacej súpravy !
- Dôkladne si prečítajte pokyny pred prípravou kábla !

### 1. PRÍPRAVA KÁBLA

- Prípravte kábel na použitie a vhodne ho odrežte, aby bol správne zapojiteľný do elektrickej siete !
- Odstráňte vonkajší plášť kábla po dĺžke rozmeru „A“ (tabuľka) !
- Zdrsňte vonkajší plášť brúsnym papierom zo súpravy po dĺžke pribl. 50 mm, počnúc od konca kábla !



Typ zmršť. súpravy	Max. napätie (kV)	Rozmery (mm)	
		A	L
MZSVB-12	12	300	350
MZSVB-18	17,5	300	350
MZSVB-24	24	350	400
MZSVB-36	36	450	500

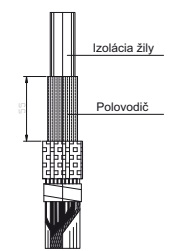
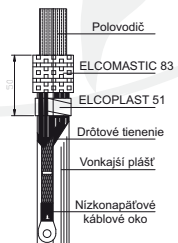
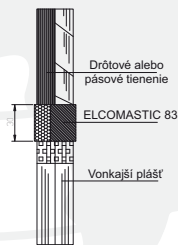
1.4 POZOR! Pásku ELCOMASTIC 83 je potrebné použiť rozťahnuto tak, aby sa jej šířka zúžila približne na polovicu pôvodnej šířky !

Naneste dve vrstvy pásky ELCOMASTIC 83 s polovičným prekryvaním po dĺžke 30 mm, od vonkajšieho pláště kábla !

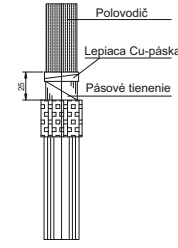
### KABEL S DRŤOVÝM TIENENÍM

1.5 Odstráňte vonkajší plášť aj vyrovnávací pás od kábla ! Drôty tvoriace tienenie neodrežte, ohnite ich späť na vonkajší plášť a připevnite ich ku káblu niekoľkými vrstvami pásky ELCOPLAST 51, 50 mm od konca pláště !

1.6 Připojte a skrťte vodiče do vhodnej polohy pre prenos elektrického prúdu ! Nasuňte očko na konce vodičov alebo na medené pletivo a lisovaním ho upevnite ! K lisovaniu použijte vhodné lisovacie náradie !



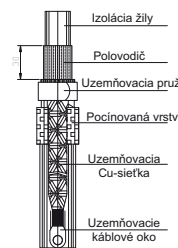
1.7 Odstráňte polovodivú vrstvu kábla (ak je potrebné, použijte vhodné náradie) tak, aby ostala voľná dĺžka 55 mm od konca vonkajšieho pláště !



### KÁBEL S PÁSOVÝM TIENENÍM

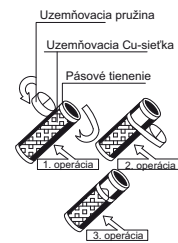
1.8 Připevnite pásový tienenie vo vzdálenosti 25 mm od kraja vonkajšieho tienenia kábla pomocou lepiacej medenej pásky !

1.9 Odstráňte pásový tienenie od konca kábla až ku kraju lepiacej medenej pásky !



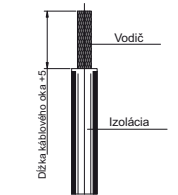
1.10 Odstráňte polovodivú vrstvu po dĺžke 30 mm od pásového tienenia ! (Ak je potrebné použijte vhodné náradie !)

1.11 Přiložte uzemňovacie medené pletivo na tieniaci pás a připevnite ho k tieneniu pomocou uzemňovacej pružiny ! Nasuňte uzemňovacie očko zo súpravy na koniec medeného pletiva a nalisujte ho na pletivo !



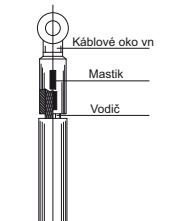
### POUŽITIE UZEMŇOVACEJ PRUŽINY

- Umístěte medené pletivo na pásový tienenie a upevnite naň koniec uzemňovacej pružiny !
- Upevnite medené pletivo pomocou dvoch bočných strán uzemňovacej pružiny tak, aby ostala niekoľko milimetrová vóľa k dôkladnému napnutiu uzemňovacej pružiny !
- Upevnite medené pletivo napnutím uzemňovacej pružiny !



1.12 Odstráňte prvotnú izoláciu z konca kábla tak, aby vnútorná žíla kábla vyčnievala v dĺžke oka + 5 mm ! Dbajte na to, aby ste nepoškodili žílu kábla.

1.13 Dôkladne nasuňte očko KÖF a nalisujte ho na kábel pomocou vhodného lisovacieho náradia, odstráňte ostré hrany na mieste lisovania a diery vyplňte pomocou látky „mastik“ !



1.14 Ak je potrebné, zdrsňte povrch izolácie za účelom úplného odstránenia zvyškov polovodiča ! Použijte k tomu brusný papier, ktorý je súčasťou zmršťovacej súpravy ! Dbajte na to, aby ste nepoškodili polovodivú vrstvu !

1.15 Očistite izoláciu kábla s priloženou čistiacou handrou smerom od vrchu kábla k polovodivej vrstve ! Ak je potrebné, očistite aj polovodivú vrstvu bez toho, aby ste sa dotkli vopred očistenej prvotnej izolácie !



## 2. POUŽITIE PRVKU NA RIADENIE POTENCIÁLU

2.1 Naviňte dve vrstvy pásky ELCOMASTIC 85 s 50% ným prekryvaním na koniec polovodiča! Návinok začnite na polovodiči, zakryte ho do šírky asi 15 mm, potom návinok pokračujte na prvotnej izolácii, zakryte ju po dĺžke 20 mm a opakovane navinite pásku na polovodič! Pásku je potrebné použiť roziahnuto tak, aby sa jej šírka zúžila približne na polovicu pôvodnej šírky pásky!

2.2 Natiahnite rúru MCC určenú na riadenie potenciálu (čiernej farby) tak, aby zakryla polovodič po dĺžke 5 mm!

### POZOR!

Neodporúča sa použiť priamy plameň pri zmršťovaní!

Pri zmrštení rúry postupuje tak, že zmrštenie začnete od dolnej časti miesta kde rúra zakryje polovodič, teplo pri zmrštení postupne rovnomerne dvíhajte nahor! Teplo plameňa musí byť stále v pohybe bez prestávky! Zmrštenie ukončíte okamžite, akonáhle sa rúra úplne zmrstila!

2.3 Naviňte ELCOMASTIC 83 na povrch voľnej časti žily medzi prvotnú izoláciu kábla a očko tak, aby ste zakryli valcovitú časť očka pomocou dvoch návinokov s polovičným prekryvaním!

2.4 Na vyplnenie a vyrovnanie otvorov medzi rúrou a izoláciou navinite ELCOMASTIC 83 na okolie hornej časti rúry na riadenie potenciálu!

2.5 Napokon navinite dve vrstvy ELCOMASTIC 83 s polovičným prekryvaním na voľnú časť polovodiča, až k tieneniu kábla a ďalej na vonkajšiu plášť po dĺžke 30 mm!

## 3. MONTÁŽ KONCOVIEK KU KÁBLOM

3.1 Nasuňte rúru MAT odlonú voči plazivým prúdom (červenej farby) a skontrolujte, aby jej spodná časť bola v jednej rovine so spodnou časťou predom použitej pásky ELCOPLAST 51! V prípade kábla s pásovým tienením jej spodná časť musí byť na vonkajšom plášti vo vzdialenosti 50 mm od vonkajšej časti plášťa!

Zmrštite túto rúru postupom opísaným pri použití prvku na riadenie potenciálu!

Po zmršťovaní odreďte zbytok rúry tak, aby dierka očka ostala voľná!

3.2 Pripojte strednónapätové očko k sieti a nízkonapätové očko k uzemneniu!

3.3 Koncovka ku káblu je pripravená na prevádzku.

## UPUTE ZA MONTAŽU MZSVB KOMPLET ZA ZAVRŠAVANJE 1-ŽILNOG KABELA TOPLIM STEZANJEM DO 36 KV, ZA UNUTARNJU UPORABU

HR



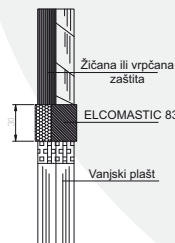
### Opće informacije

- Provjerite, da li su u kompletu sve komponente s popisa!
- Prije početka montaže kabela pažljivo pročitatite ove upute!

### 1. PRIPREMA KABELA

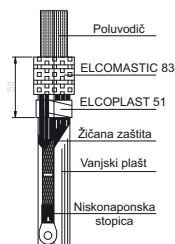
- 1.1 Postavite kabel u krajnji položaj i odrežite ga, da se može priključiti na električnu mrežu!
- 1.2 Odstranite vanjski plašt na duljini „A“ (prema tablici)!
- 1.3 Brunim papirom iz kompleta učinite vanjski plašt hrapavim na duljini 50 mm od ruba odrezanog vanjskog plašta!

Tip kompleta	Max. napon (kV)	Dimenzije (mm)	
		A	L
MZSVB-12	12	300	350
MZSVB-18	17,5	300	350
MZSVB-24	24	350	400
MZSVB-36	36	450	500



1.4 Pozor! Vrpce ELCOMASTIC 83 treba istegnuti na pola prvobitne širine.

Namontajte dva sloja vrpce ELCOMASTIC 83 na hrapavi dio vanjskog plašta do 30 mm!



### KABEL SA ŽIČANOM ZAŠTITOM

1.5 Odstranite vanjsku zaštitnu vrpce i vrpce za izjednačavanje. Žice metalne zaštite nemojte odrezati, već ih savijte u cjelosti na vanjski plašt i pričvrstite PVC vrpcom na kabel, 50 mm od ruba plašta (donji dio vrpce) s nekoliko namotaja PVC vrpce tipa ELCOPLAST 51.

1.6 Spojite i použite žice kako bi dobili električni vodič prikladnog oblika. Na kraj vodiča ili bakrene mrežice stavite niskonaponsku stopicu (iz kompleta) i odgovarajućim alatom izvedite gnječenje.



1.7 Odstranite poluvodički sloj kabela (po potrebi uporabom prikladnog alata) tako, da od ruba vanjskog plašta ostane 55 mm slobodno!

### KABEL S VRPČANOM ZAŠTITOM

1.8 Pričvrstite vrpčanu zaštitu ljepljivom bakrenom vrpcom na 25 mm od ruba vanjskog plašta!

1.9 Odrežite i odstranite vrpčanu zaštitu od kraja kabela do ljepljive bakrene vrpce!

1.10 Odstranite poluvodički sloj na 30 mm od vrpčane zaštite (po potrebi uporabom prikladnog alata)!

1.11 Namjestite bakrenu mrežicu za uzemljenje na vrpčanu zaštitu i učvrstite je oprugom za uzemljenje! Namjestite stopicu za uzemljenje iz kompleta na kraj bakrene mrežice i prikladnim alatom izvedite gnječenje!

### PRIMJENA OPRUGE ZA UZEMLJENJE

1. Namjestite bakrenu mrežicu na vrpčanu zaštitu i na nju učvrstite kraj opruge za uzemljenje!
2. Pričvrstite bakrenu mrežicu s oprugom za uzemljenje tako, da ostane nekoliko mm za zatezanje!
3. Zatezanjem opruge za uzemljenje učvrstite bakrenu mrežicu!

1.12 Odstranite prvotnu izolaciju tako, da kabelaška žila bude slobodna na duljini: dubina stopice + 5 mm. Pazite, da ne oštetite vodič!

1.13 Namjestite odgovarajuću stopicu, prešanje izvedite odgovarajućim alatom, odstranite oštre rubove i rupe napunite smolom.

1.14 Po potrebi očistite površinu izolacije kako bi odstranili onečišćenja od polovodiča, uporabite platno tako, da ne dodirujete poluvodički sloj.

1.15 Alkoholom očistite kabelašku izolaciju. Počnite odozgo i nastavite prema polovodiču. Po potrebi očistite i poluvodič kabela bez dodirivanja prethodno očišćene izolacije!



## 2. PRIMJENA REGULACIJE POTENCIJALA

2.1 Na kraj poluvodiča namontajte dva sloja vrpce ELCOMASTIC 85. Počnite na polovodiču i premotajte 15 mm, a zatim nastavite na prvotnoj izolaciji i premotajte 20 mm, te se ponovno vratite na polovodič. Vrpce pri uporabi treba raširiti tako, da se nakon razvlačenja poveća za pola od izvorne širine.

2.2 Namjestite cijev za regulaciju potencijala MCC (crne boje) tako, da poluvodič pokrivi do 5 mm.

### POZOR!

Pri stezanju nije preporučena uporaba neposrednog plamena.

Stegnite cijev tako, da toplinu usmjerite počevši od kraja cijevi na poluvodiču prema gore. Stalno je pomičite bez prestanka, ali prestanite kada je cijev potpuno stegnuta.

2.3 Namotajte ELCOMASTIC 83 na slobodnu površinu žile između prvotne izolacije i stopice, prekrivajući valjkasti dio stopice s dva sloja!

2.4 Namotajte ELCOMASTIC 83 oko gornjeg ruba cijevi za regulaciju potencijala kako bi popunili i poravnali otvore između cijevi i izolacije!

2.5 Na kraju namotajte dva sloja ELCOMASTIC 83 na slobodni dio poluvodiča sve do žičane zaštite i nastavljajući na vanjski plašt još 30 mm!

## 3. MONTAŽA ZAVRŠETKA

3.1 Namjestite MAT cijev protiv puzeće struje (crvene boje) i provjerite da joj donji rub bude pri prethodno uporabljenom vrpce ELCOPLAST 51, ili u slučaju kabela s vrpčanom zaštitom na 50 mm od ruba vanjskog plašta!

Stegnite je na prethodno opisan način!

Nakon stezanja odrežite suvišan kraj cijevi tako, da rupa stopice ostane slobodna!

3.2 Priključite srednjenaponsku stopicu na električnu mrežu, a niskonaponsku na uzemljenje!

3.3 Kabelaški završetak je spreman za puštanje u pogon.

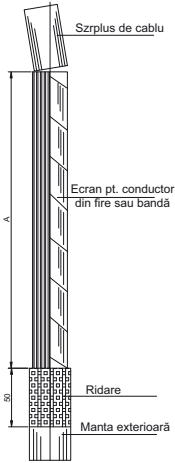


# INSTRUCȚIUNI DE MONTARE

## SET TERMINAL

### TERMOCONTRACTIBIL MONOFILAR DE INTERIOR PENTRU TENSIUNI DE PÂNĂ LA 36 KV DE TIP MZSVB

RO



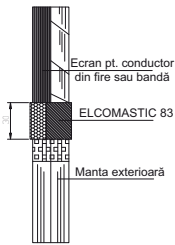
#### Informații generale

- Verificați dacă setul conține toate componentele trecute pe lista de materiale!
- Citiți cu atenție operațiile de montare de mai jos, înainte de a începe pregătirea cablului!

#### 1. PREGĂTIREA CABLULUI

- Așezați cablul în poziția finală și tăiați-l astfel ca să se poată conecta la rețeaua electrică!
- Îndepărtați mantaua exterioară în conformitate cu dimensiunea „A” (pe baza tabelului)!
- Striați mantaua exterioară cu banda abrazivă aflată în set, pe o lungime de 50 mm începând de la capăt!

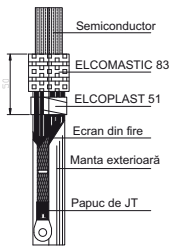
Tipul setului	Tensiunea max. (kV)	Dimensiuni (mm)	
		A	L
MZSVB-12	12	300	350
MZSVB-18	17,5	300	350
MZSVB-24	24	350	400
MZSVB-36	36	450	500



- Atenție! Banda ELCOMASTIC 83 trebuie întinsă pe durata utilizării, astfel ca lățimea sa să ajungă la jumătate din lățimea sa inițială.

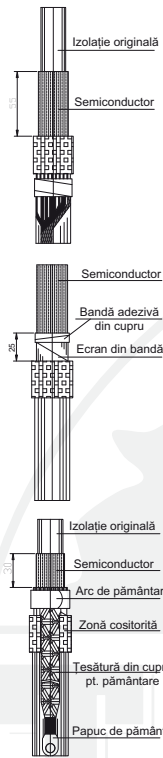
Aplicați două straturi, suprapuse pe jumătate din banda ELCOMASTIC 83 până la 30 mm de mantaua exterioară!

#### CABLURI CU ECRAN DIN FIRE



- Îndepărtați bandajul exterior și banda de egalizare. Să nu tăiați conductoarele ecranului, ci să le îndoiți înapoi pe mantaua exterioară, pe toată lungimea lor și fixați-le pe cablu, înfășurând câteva straturi din banda PVC de tip ELCOPLAST 51, la 50 mm de marginea mantalei (partea de jos a benzii).

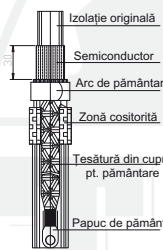
- Conectați și răsușiți firele ca să obținem un conductor de o formă corespunzătoare. Așezați la capătul firelor sau al țesăturilor din cupru papucul de joasă tensiune (se găsește în set) și presați-l cu unealta corespunzătoare.



- Îndepărtați stratul semiconductor al cablului (dacă este necesar se va utiliza unealta potrivită), în așa fel ca să rămână liberă o distanță de 55 mm de la marginea mantalei exterioare!

#### CABLURI CU ECRANUL DIN BANDĂ

- Fixați ecranul din bandă cu ajutorul benzii adezive din cupru la o distanță de 25 mm de marginea mantalei exterioare!
- Tăiați și îndepărtați ecranul din bandă de la capăt până la banda adezivă din cupru!

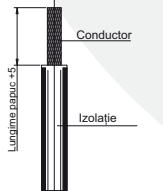
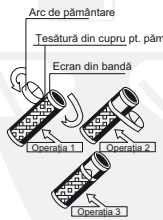


- Îndepărtați stratul semiconductor până la o distanță de 30 mm de la ecranul din bandă (dacă este necesar folosiți unealta potrivită)!

- Acoperiți ecranul din bandă cu țesătura din cupru pentru pământare și fixați-o de ecran cu ajutorul arcului de pământare! Montați papucul de pământare aflat în set pe capătul țesăturii din cupru și presați-l cu unealta corespunzătoare!

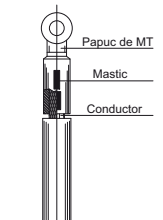
#### UTILIZAREA ARCULUI DE PĂMÂNTARE

- Așezați țesătura din cupru pentru pământare pe ecranul din bandă și fixați peste ea capătul arcului de pământare!
- Fixați țesătura din cupru cu două foi ale arcului de pământare în așa fel ca să rămână un interstițiu de câțiva mm pentru o întindere corespunzătoare!
- Fixați țesătura din cupru prin strângerea arcului de pământare!



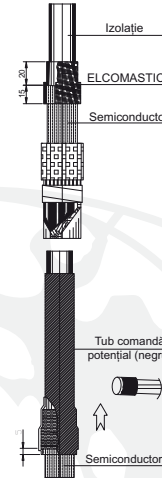
- Îndepărtați izolația originală în așa fel ca să rămână neacoperită o lungime de conductor egală cu adâncimea papucului + 5 mm. Aveți grijă să nu deteriorați conductorul.

- Montați papucul de MT potrivit, trageți-l bine pe cablu, și strângeți-l cu unealta corespunzătoare, îndepărtați muchiile ascuțite de pe porțiunea presată și umpleți găurile cu mastic.



- Dacă este necesar, frecați suprafața izolației ca să îndepărtați toate impuritățile semiconductorilor, folosiți banda abrazivă în așa fel ca să nu atingeți stratul semiconductor.

- Curățați izolația cablului cu prosopul îmbibat în alcool, apropiați-vă de semiconductor începând de sus, dacă este necesar curățați și semiconductorul cablului, fără să atingeți izolația originală curățată anterior!



#### 2. UTILIZAREA COMENZII POTENȚIALULUI

- Înfășurați două straturi, suprapuse pe jumătate, din banda Elcomastic 85 pe capătul semiconductorului, începeți înfășurarea pe semiconductor, acoperindu-l până la circa 15 mm, după care să continuați pe izolația originală, acoperind-o până la 20 mm, după care înfășurați înapoi pe semiconductor. Banda trebuie utilizată întinsă, în așa fel ca lățimea sa să ajungă la jumătate din lățimea sa originală.

- Montați tubul de comandă al potențialului MCC (de culoare neagră) în așa fel ca să acopere semiconductorul pe o lungime de până la 5 mm.

#### ATENȚIE!

Se recomandă utilizarea flăcării indirecte la toate contractările.

Contractați tubul, dirijând căldura în sus începând cu partea din tub situată pe semiconductor. Mișcați tot timpul și să nu vă opriți până la contractarea completă a tubului.



- Înfășurați Elcomastic 83 pe suprafața liberă a conductorului, între izolația originală și papuc, acoperind și porțiunea cilindrică a papucului cu două straturi suprapuse pe jumătate!

- Înfășurați Elcomastic 83 în jurul părții superioare a tubului de comandă al potențialului, pentru a umple și îndrepta denivelările dintre tub și izolație!

- La urmă, aplicați două straturi, suprapuse pe jumătate, din Elcomastic 83 pe semiconductorul neacoperit, până la teaca ecranului din fire, continuând pe o lungime de 30 mm pe mantaua exterioară!

#### 3. MONTAREA TERMINALULUI

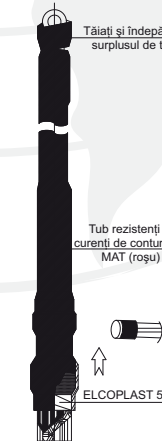
- Montați tubul rezistent la curenți de conturare MAT (de culoare roșie) și verificați ca partea de jos a acestuia să fie la marginea de jos a benzii Elcoplast 51, aplicată anterior, sau, în cazul cablului cu ecran din bandă, să fie pe mantaua exterioară, la distanță de 50 mm de marginea acesteia!

Contractați tubul, ținând cont de precauțiile amintite mai înainte!

După contractare, tăiați surplusul de tub, în așa fel ca gaura papucului să rămână liberă!

- Conectați papucul de medie tensiune la rețeaua electrică și papucul de joasă tensiune la pământare!

#### 3.3 Terminalul este pregătit pentru punere sub tensiune.



# NAVODILO ZA UPORABO

## TERMOKRČLJIVI SET ZAKLJUČKOV ZA ENOŽILNE KABLE DO 36 KV TIPA MZSVB ZA NOTRANJO UPORABO

SLO



#### Osnovne informacije

- Na podlagi seznama materiala preverite, ali so setu priložene vse potrebne komponente!
- Pred začetkom montaže pazljivo preberite naslednja navodila!

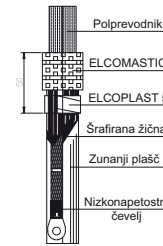
#### 1. PRIPRAVA KABLA

- Kabel postavite na rob in ga odrežite tako, da ga lahko priključite na električno omrežje!
- Zunanji plašč odstranite na dolžini „A” (na podlagi tabele)!
- Z brusilnim papirjem iz kompleta do hrpavega zbrusite zunanji plašč, in sicer na dolžini 50mm od roba odrezanega zunanjšega plašča.

Tip seta	Max. napetost (kV)	Dimenzije (mm)	
		A	L
MZSVB-12	12	300	350
MZSVB-18	17,5	300	350
MZSVB-24	24	350	400
MZSVB-36	36	450	500



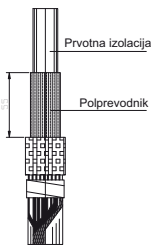
- Opozorilo! Trak ELCOMASTIC 83 je potrebno raztegniti približno na polovico prvotne širine. Dva sloja traku ELCOMASTIC 83 navijte na hrpavi del zunanjšega plašča do 30mm!



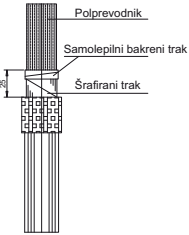
#### KABLI Z ŽIČNO ZAŠČITO

- Odstranite zunanji zaščitni trak in trak za izravnavo. Žic kovinske zaščite ne odstranjujte, temveč jih v celoti zavijte nazaj na zunanji plašč, nato pa jih 50 mm od roba plašča (spodnji del traku) z nekaj navojev PVC traku tipa ELCOPLAST 51 pričvrstite na kabel.

- Žice spnite in jih zavijte v svaljke, da dobite električni prevodnik primerne oblike. Na konec prevodnika ali bakrene mreže nataknite nizkonapetostni čevlji (iz seta) in ga z ustreznim orodjem opravite stisnite.



1.7 Polprevodni sloj kabla odstranite (po potrebi s primernim orodjem) tako, da ostane 55 mm od roba zunanjšega plašča prosto!



#### KABLI Z ZAŠČITO IZ TRAKU

1.8 Zaščito iz traku pričvrstite z bakrenim lepilnim trakom na dolžini 25mm od roba zunanjšega plašča!

1.9 Od konca kabla do lepljivega bakrenega traku odrežite in odstranite zaščito od traku!

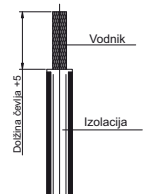
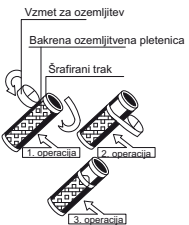


1.10 Polprevodni sloj zaščite iz traku odstranite na 30mm (po potrebi z ustreznim orodjem)!

1.11 Bakreno mrežo za ozemljitev namestite na zaščito iz traku in jo pričvrstite z vzmetjo za ozemljitev! Priložen čevlji za ozemljitev namestite na konec bakrene mreže in ga z ustreznim orodjem stisnite!

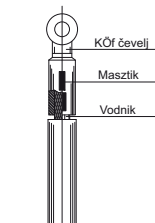
#### UPORABA VZMETI ZA OZEMLJITEV

1. Bakreno mrežo namestite na zaščito iz traku in na njo pričvrstite konec vzmeti za ozemljitev!
2. Bakreno mrežo pričvrstite z vzmetjo za ozemljitev tako, da nekaj mm ostane tudi za zategovanje!
3. Z zategovanjem vzmeti za ozemljitev pričvrstite bakreno mrežo!



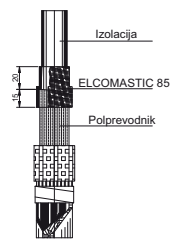
1.12 Prvotno izolacijo odstranite tako, da bo kabelska žila na prostem na dolžini: globina čevlja + 5mm. Pazite, da ne boste poškodovali prevodnika!

1.13 Primeren čevlji namestite, stisnite z ustreznim orodjem, odstranite ostre robove in luknje napolnite s smolo.



1.14 Če je potrebno, očistite površino izolacije, vendar pazite, da se ne boste dotaknili polprevodnega sloja.

1.15 Z alkoholom očistite kabelsko izolacijo. Začnite od zgoraj in nadaljujte proti polprevodniku. Po potrebi očistite tudi polprevodnik kabla, ne da bi se dotaknili predhodno očiščene izolacije!



## 2. UPORABA REGULACIJE POTENCIALA

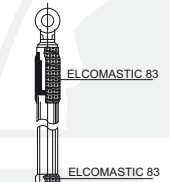
2.1 Na konec polprevodnika navijete dva sloja Elcomastic 85. Začnite na polprevodniku in navijete 15mm, nato pa nadaljujete na prvotni izolaciji, kjer navijete 20mm, ter se spet vrnite na polprevodnik. Trak je pri uporabi potrebno raztegniti tako, da se po raztegu poveča za polovico začetne širine.

2.2 Cev za regulacijo potenciala MCC (črne barve) nataknete tako, da prekrije 5 mm polprevodnika.

#### POZOR!

Pri raztegovanju ne priporočamo neposredno uporabo plamena.

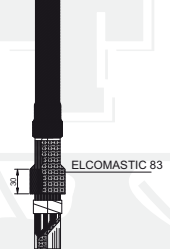
Cev raztegnite tako, da toplotno začnete usmerjati od konca cevi polprevodnika navzgor. Premikajte jo nepretrgoma. Ko je cev popolnoma raztegnjena, prenehajte s segrevanjem.



2.3 Elcomastic 83 navijete na prosto površino žile med prvotno izolacijo in čevljem, ob prekrivanju tudi valjastega dela čevlja in sicer z dvema slojema!

2.4 Elcomastic 83 navijete okoli zgornjega roba cevi za regulacijo potenciala, da napolnite in poravnate odprtine med cevjo in izolacijo!

2.5 Na koncu še navijete dva sloja Elcomastic 83 na prosti del polprevodnika vse do žične zaščite in nadaljujete na zunanjem plašču še 30mm!



#### KLJUČKA

3.1 MAT cev nizkonapetostnega toka (rdeče barve) nastavite in preverite, da bo spodnji rob pri predhodno uporabljenemu traku ELCOPLAST 51, oziroma pri kablu s trakovno zaščito, na 50mm od roba zunanjšega plašča! Raztegnite jo na predhodno opisan način! Po raztegu odrežite odvečni konec cevi tako, da bo luknja kabelskega čevlja ostala prosta!

3.2 Sredjenapetostni čevlji priključite na električno omrežje, nizkonapetostni pa na ozemljitev!

3.3 Kabelski zaključek je pripravljen za uporabo.

## UPUTSTVO ZA MONTAŽU JEDNOŽILNI SPOJNI PRIBOR NA TOPLO STEZANJE (ZGRČENJE) ZA NAPONE DO 36 KV, MZSVB, ZA UNUTRAŠNJO PRIMENU

SRB



#### Opšta uputstva

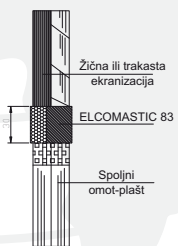
- Kontrolisati kompletnost pribora prema listi komponenata!
- U cilju ispravnog postupka, pre početka montaže kablova pažljivo pročitati uputstva!

#### 1. PRIPREMA KABELA

- 1.1 Namestiti kabel u krajnji položaj, odseći propisno, radi uvezivanja u električnu mrežu.
- 1.2 Odstraniti vanjski plašt prema „A” meri (na osnovu tabele).
- 1.3 Ohrpaviti vanjski plašt brusnim platnom iz kompleta na približnoj dužini od 50 mm počev od ivice!

Tip kompleta	Maks. napon (kV)	Dimenzije (mm)	
		A	L
MZSVB-12	12	300	350
MZSVB-18	17,5	300	350
MZSVB-24	24	350	400
MZSVB-36	36	450	500

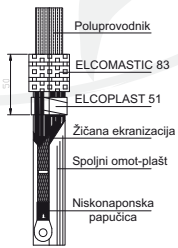
1.4 Pozor! Traku ELCOMASTIC 83 treba istegnuto namotavati, da zaprima približno polovinu svoje originalne širine.



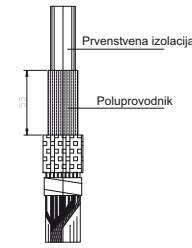
Namotati dva sloja trake ELCOMASTIC 83 sa polovinom prekrivanja širine zavojaka počev od vanjskog plašta na 30 mm.

#### KABLOVI SA ŽIČNOM EKSPANIZACIJOM

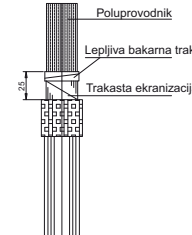
1.5 Odstraniti vanjsku obložnu traku i traku egalizacije. Ne odseći žice metalne ekranizacije nego ih potpuno presaviti na vanjski plašt i pričvrstiti za kabel pomoću nekoliko zavojaka PVC trake tipa ELCOPLAST 51, na razmaku od 50mm od ivice plašta (donji deo trake).



1.6 Spojiti i uvrtiti žice, da se postigne električni provod pogodnog oblika. Postaviti niskonaponsku papučicu na kraj žica ili bakarne pletenice (iz kompleta) i napresovati je odgovarajućim alatom.



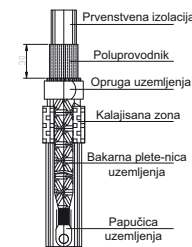
1.7 Odstraniti deo polprevodnog sloja kabla (po potrebi primenom odgovarajućeg alata) da od ivice vanjskog plašta 55 mm dužine ostane slobodan.



#### KABLOVI SA TRAKASTOM EKSPANIZACIJOM

1.8 Učvrstiti trake lepljivom bakarnom trakom u rastojanju od 25 mm od ivice vanjskog plašta.

1.9 Odseći i odstraniti trakastu ekranizaciju od kraja kabla do lepljive bakarne trake.



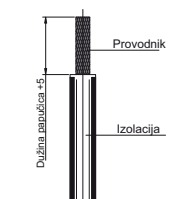
1.10 Odstraniti polprevodni sloj mereno od trakaste ekranizacije na 30 mm (po potrebi koristiti odgovarajući alat).

1.11 Namestiti bakarnu pletenicu uzemljenja na traku ekranizacije i učvrstiti je na tu traku oprugom uzemljenja. Postaviti papučicu uzemljenja iz kompleta na kraj bakarne pletenice i zapresovati je odgovarajućim alatom.



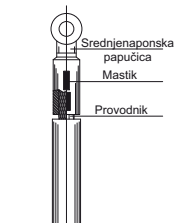
#### PRIMENA OPRUGE UZEMLJENJA

1. Postaviti bakarnu pletenicu na trakastu ekranizaciju i učvrstiti na nju kraj opruge uzemljenja.
2. Učvrstiti bakarnu pletenicu pomoću dva lista opruge uzemljenja tako, da ostane zazor od nekoliko mm za odgovarajuće zatezanje.
3. Učvrstiti bakarnu pletenicu zatezanjem opruge uzemljenja.



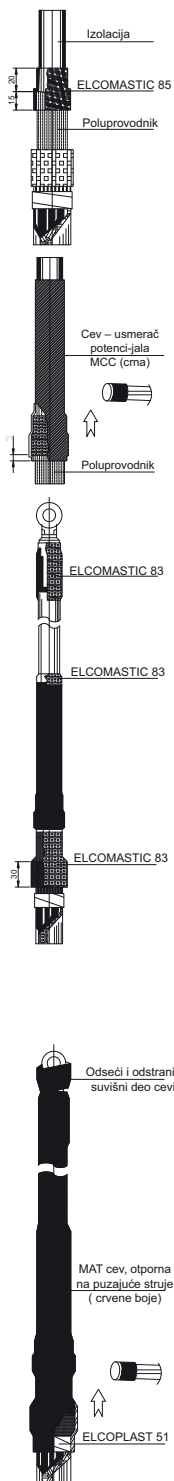
1.12 Odstraniti prvotnu izolaciju tako, da kablovska žila ostane slobodna na dužini dubine papučice + 5 mm. Paziti, da se ne ošteti prevodnik.

1.13 Postaviti odgovarajuću sredjenaponsku papučicu u dovoljnoj meri i zapresovati je odgovarajućim alatom, odstraniti oštre ivice na presovnom delu i ispuniti otvore mastikom.



1.14 Po potrebi obrusiti površinu izolacije, radi odstranjenja svih polprevodnih nečistoća, koristeći dato brusno platno i ne dodirujući polprevodni sloj.

1.15 Očistiti izolaciju kabla alkoholom maramicom, počev odozgo prema polprevodniku, po potrebi očistiti i polprevodnik kabla, bez dodirivanja predhodno očišćene žilne (prvenstvene) izolacije!



## 2. PRIMENA USMERAČA POTENCIJALA

2.1 Namotati na kraj poluprovodnika dva sloja trake Elcomastic 85 uz polovično prekrivanje širine zavojaka, počevši od poluprovodnika, koji se obloži za oko 15 mm, zatim nastaviti na prvenstvenoj izolaciji, koja se obloži za oko 20 mm, potom ponovo obložiti poluprovodnik. Traka se koristi zategnuto da pri tome približno zauzme polovinu svoje originalne širine.

2.2 Postaviti cev – usmerač potencijala MCC (crne boje) tako da pokriva poluprovodnik na 5 mm.

### POZOR!

Preporučuje se za zgrčenje upotreba indirektnog plamena.

Zgrčiti cev tako, da se toplota usmeri sa kraja cevi, koja oblaže poluprovodnik pa na gore. Plamen treba kontinualno pomerati, i prekinuti postupak nakon potpunog zgrčenja cevi.

2.3 Postaviti dva sloja trake Elcomastic 83 sa polovičnim prekrivanjem širine zavojaka na slobodnu površinu žile između prvenstvene izolacije i papučice, prekrivajući i njen cilindrični deo.

2.4 Postaviti traku Elcomastic 83 oko gornje ivice cevi – usmerača potencijala, u cilju ispunje i egalizacije otvora ili zazoru između cevi i izolacije!

2.5 Na kraju postaviti dva sloja trake Elcomastic 83 sa polovičnim prekrivanjem širine zavojaka na slobodni deo poluprovodnika, skroz do zaštite ekranizacije, odnosno i na vanjski plašt na dužini od 30 mm.

## 3. MONTAŽA KRAJNJEG ZATVARAČA

3.1 Postaviti MAT cev, otpornu na pužajuće struje (crvene boje) i kontrolisati da joj donja ivica bude na nivou donje ivice trake Elcoplast 51 prethodno upotrebijene, ili u slučaju kabela sa trakastom ekranizacijom na vanjski plašt, na 50 mm od njegove ivice.

Zgrčiti naznačenu cev uz prethodno spomenute opreznosti!

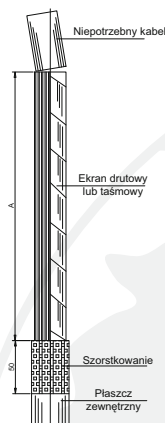
Nakon zgrčenja odseći višak od kraja cevi, tako da oko papučice ostane slobodno.

3.2 Priključiti srednjenaponsku papučicu na električnu mrežu a niskonaponsku na uzemljenje.

3.3 Krajnji zatvarač je spreman za rad.

## INSTRUKCIJA MONTAŽU TERMOKURCZLIWY ZESTAW DO NAPOWIETRZNYCH ZAKOŃCZEŃ DLA KABLI JEDNOŻYŁOWYCH NA NAPIĘCIE DO 36 KV, TYPU MZSVB

PL



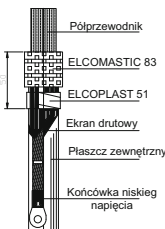
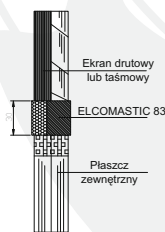
### Informacje ogólne

- Przed przygotowaniem kabli należy starannie przeczytać niniejszą instrukcję.
- Sprawdzić, czy każdy komponent wyszczególniony w wykazie materiałów znajduje się w zestawie.

### 1. PRZYGOTOWANIE KABLI

- 1.1 Ustawić kabel w pozycji końcowej i obciąć go odpowiednio, aby móc podłączyć do sieci elektrycznej.
- 1.2 Usunąć zewnętrzny płaszcz na długości „A” wg tabeli.
- 1.3 Za pomocą płótna ściernego z zestawu szorstkować zewnętrzny płaszcz na długości ok. 50 mm licząc od krawędzi.

Typ zestawu	Napięcie maks. (kV)	Wymiary (mm)	
		A	L
MZSVB-12	12	300	350
MZSVB-18	17,5	300	350
MZSVB-24	24	350	400
MZSVB-36	36	450	500



1.4 UWAGA: nawijając taśmę ELCOMASTIC 83 należy ją rozciągnąć tak, aby jej szerokość zmniejszyła się do połowy oryginalnej szerokości.

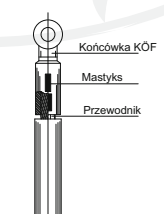
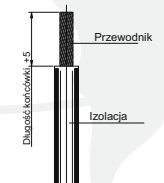
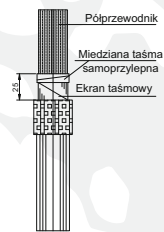
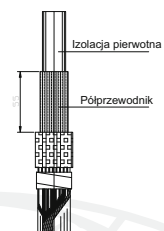
Nawinąć na szorstkowaną część zewnętrznego płaszcza, na długości 30 mm dwie warstwy taśmy ELCOMASTIC 83 z zakładką 50%.

### KABEL Z EKRANEM DRUTOWYM

1.5 Usunąć zewnętrzną taśmę osłaniającą oraz taśmę wyrównującą. Nie obcinać drutów ekranu metalowego, lecz w całości odgiąć je z powrotem na zewnętrzny płaszcz i taśmą PCV przymocować do płaszcza w odległości 50 mm od jego krawędzi (dolna część taśmy): w tym celu obwinąć druty kilka razy taśmą PCV ELCOPLAST 51.

1.6 Skręcić ze sobą druty ekranu, aby otrzymać przewodnik o odpowiednim przekroju.

Naciągnąć na koniec skrętki lub miedzianej plecionki końcówkę niskiego napięcia (dołączoną do zestawu) i zacisnąć ją za pomocą odpowiedniej zaciskarki.



1.7 Usunąć z kabla warstwę półprzewodzącą (w razie potrzeby użyć odpowiedniego narzędzia) tak, aby została ona nieusunięta na długości 55 mm, licząc od krawędzi płaszcza zewnętrznego.

### KABEL Z EKRANEM TAŚMOWYM

1.8 Umocować ekran taśmowy miedzianą taśmą samoklejącą w odległości 25 mm od krawędzi płaszcza zewnętrznego.

1.9 Obciąć i usunąć ekran taśmowy na odcinku od końca kabla do brzegu miedzianej taśmy samoklejącej.

1.10 Usunąć (używając w razie potrzeby odpowiednie narzędzie) warstwę półprzewodzącą na długości 30 mm licząc od ekranu taśmowego.

1.11 Nałożyć uziemiającą plecionkę miedzianą na ekran taśmowy i zamocować ją do ekranu za pomocą sprężyny uziemiającej. Nasunąć na koniec miedzianej plecionki końcówkę kablową dołączoną do zestawu i zacisnąć ją odpowiednim narzędziem.

### Stosowanie sprężyny uziemiającej

1 Nałożyć uziemiającą plecionkę miedzianą na ekran taśmowy i zamocować na niej koniec sprężyny uziemiającej.

2 Zamocować plecionkę miedzianą za pomocą dwóch płyt sprężyny uziemiającej w taki sposób, aby pozostała szczelina o szerokości kilku mm dla odpowiedniego naprężania.

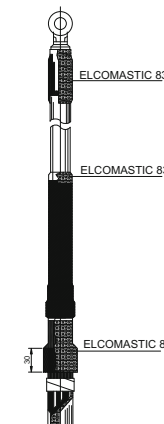
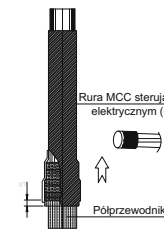
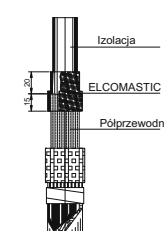
3 Przymocować miedzianą plecionkę drogą naprężania sprężyny uziemiającej.

1.12 Usunąć pierwotną izolację tak, aby żyła kablowa była odsłonięta na długości równej długości końcówki oczkowej + 5 mm. Uważać, aby nie uszkodzić przewodnika.

1.13 Nasunąć do końca końcówkę KOF odpowiedniego rozmiaru, zacisnąć ją odpowiednim narzędziem, usunąć ostre kany z części zaprasowanej, a otwory (włębienia) wypełnić mastyksem.

1.14 W razie potrzeby, płótnem ściernym z zestawu, przetrzeć powierzchnię izolacji, aby usunąć ewentualne zabrudzenia półprzewodzące. Uważać, aby przy tym nie dotykać warstwy półprzewodzącej.

1.15 Szmatką zwilżoną alkoholem oczyścić izolację kabla, posuwając od góry w stronę warstwy półprzewodzącej. W razie potrzeby oczyścić również i tą warstwę. Uważać, aby przy tym nie dotykać uprzednio już osuszonej pierwotnej izolacji kabla.



## 2. STOSOWANIE ELEMENTÓW STERUJĄCYCH POLEM ELEKTRYCZNYM

2.1 Nawinąć z zakładką 50% dwie warstwy taśmy ELCOMASTIC 85 na koniec warstwy półprzewodzącej. Nawijanie rozpocząć na tej warstwie zakrywając ją na długości ok. 15 mm, potem przejść na izolację pierwotną zakrywając ją na długości 20 mm, a następnie nawijając taśmę z powrotem do warstwy półprzewodzącej. Nawijając taśmę należy ją rozciągnąć tak, aby jej szerokość zmniejszyła się do ok. 50% oryginalnej szerokości.

2.2 Naciągnąć rurę MCC (koloru czarnego), sterującą polem elektrycznym tak, aby zakryła ona warstwę półprzewodzącą na długości 5 mm.

### UWAGA:

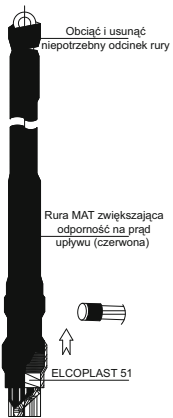
Przy obkurczaniu nie zaleca się bezpośredniego stosowania płomieni.

Obkurczanie rury zaczynać od podgrzewania jej końca stykającego się z warstwą półprzewodzącą i kontynuować w kierunku do góry. Palić należy przesuwając płynnie, bez zatrzymania, aż do pełnego obkurczania się rury.

2.3 Nawinąć taśmę ELCOMASTIC 83 na odkrytą powierzchnię żyły między pierwotną izolacją a końcówką oczkową, zakrywając także i cylindryczną część końcówki dwiema warstwami z zakładką 50%.

2.4 Nawinąć taśmę ELCOMASTIC 83 dookoła górnego skrajuru sterującej polem elektrycznym, aby wypełniła i wyrównała ona przestrzeń między rurą a izolacją.

2.5 Na końcu nawinąć z zakładką 50% dwie warstwy taśmy ELCOMASTIC 83 na odkrytą warstwę półprzewodzącą aż do osłony drutowego ekranu i - kontynuując dalej - na płaszcz zewnętrzny na długości 30 mm.



### 3. MONTAŻ ZAKOŃCZENIA KABLOWEGO

3.1 Naciągnąć rurę MAT zwiększającą odporność na prąd upływu (koloru czerwonego) i zapewnić, aby jej dolny brzeg znalazł się przy dolnym brzegu używanej poprzednio taśmy ELCOPLAST 51, lub – w przypadku kabla z ekranem taśmowym – w odległości 50 mm od krawędzi płaszczka zewnętrznego.

Obkurczyć rurę ostrożnie, jak powyżej zalecano. Po obkurczeniu obciąć niepotrzebną część rury tak, aby oczko końcówki nie pozostało zakryte.

3.2 Podłączyć końcówkę kablową średniego napięcia do sieci elektrycznej, a końcówkę niskiego napięcia do uziemienia.

3.3 Teraz zakończenie kablowe jest gotowe do eksploatacji.

